



# Advocates for Children of New York

## Protecting every child's right to learn

### البرامج التعليمية لمرحلة الطفولة المبكرة

## دليل توجيهي لبرامج التعليم الرسمي للطلاب بعمر 3 و 4 سنوات للعام الدراسي 2022-2023

تساعد البرامج التعليمية العالمية الجيدة في مرحلة ما قبل المدرسة على إعداد الأطفال للوصول إلى روضة الأطفال جاهزين للنجاح. في الواقع، تشير الأبحاث إلى أن الأطفال الذين يتلقون تعليمًا عالي الجودة في مرحلة الطفولة المبكرة يملكون حظوظًا أكبر في أن يفلحوا في المدرسة ويتخرجوا في المدرسة الثانوية ويحصلوا على وظائف يتقاضون فيها أجورًا عالية. تتوفر في مدينة نيويورك أنواع متعددة من برامج الطفولة المبكرة المجانية أو المنخفضة التكلفة، ومن ضمنها "برامج ما قبل الروضة للجميع" Pre-K for All و"برامج الروضة الأولى للجميع" 3-K for All (انظر الصفحة 7) و"برنامج التعليم المبكر في مدينة نيويورك" EarlyLearn NYC (انظر الصفحة 13) و"برنامج البداية المبكرة" Head Start (انظر الصفحة 15).

### برامج ما قبل الروضة للجميع

برامج "ما قبل الروضة للجميع" (Pre-K for All) هي برامج مجانية لمرحلة ما قبل المدرسة تُخصَّص للأطفال الذي يبلغون من العمر أربع سنوات. يحق للطفل الالتحاق بهذه البرامج في شهر أيلول/سبتمبر من السنة التي يبلغ فيها عامه الرابع. وبالنسبة إلى العام الدراسي 2022-2023، يحق للأطفال المولودين في عام 2018 الانضمام إلى البرامج.

تتولى إدارة تعليم مدينة نيويورك (NYC DOE) إدارة برامج ما قبل الروضة للجميع في مدارس المناطق التربوية ومراكز ما قبل الروضة التابعة لإدارة التعليم، وفي المنظمات المجتمعية المسماة مراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك (NYCEEC)، والمدارس المستقلة (charter schools).

- تنفَّذ برامج ما قبل الروضة الخاصة بمدارس المناطق التربوية في المدارس الابتدائية الحكومية التابعة لإدارة التعليم، ويشرف عليها مدير المدرسة.
  - يدير موظفو إدارة التعليم مراكز ما قبل الروضة التابعة لإدارة التعليم، ولكن هذه المراكز لا تضم إلا صفوفًا لمرحلة ما قبل الروضة والروضة الأولى. وقد تتوفر في مباني المدارس الحكومية التابعة لإدارة التعليم أو في مواقع منفصلة تابعة للإدارة.
  - مراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك (NYCEEC) هي منظمات مجتمعية تتعاقد مع إدارة التعليم لإدارة برامج ما قبل الروضة.
  - المدارس المستقلة هي مدارس حكومية مجانية يديرها مجلس أمناء مستقل وليس إدارة التعليم.
- تلتزم كل برامج ما قبل الروضة للجميع بمعايير الجودة العالية. وتمتد غالبية هذه البرامج ليوم كامل (ست ساعات وعشرون دقيقة)، ولكن تتوفر أيضًا برامج لخمس ساعات وأخرى لنصف يوم (ساعتان و ثلاثون دقيقة).

### تقديم طلب الالتحاق ببرامج ما قبل الروضة للجميع

يمكن تقديم طلب للتسجيل بدوام كامل في برنامج ما قبل الروضة للجميع في مدارس المناطق التربوية ومراكز ما قبل الروضة التابعة لإدارة التعليم، ومراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك، باستخدام استمارة طلب واحدة. يمكن لجميع عائلات الأطفال المولودين في عام 2018 تقديم طلب التحاق ببرامج ما قبل الروضة، ومن بينها عائلات الطلاب المعوقين، والمتعلمين الناشئين المتعددي اللغات، والطلاب المقيمين في سكن مؤقت.

## الخيارات المتاحة: شباط/فبراير 2022

يمكن البحث عن برنامج ما قبل الروضة للجميع المناسب باستخدام الدليل الإلكتروني المتوفر على موقع [MySchools.nyc](http://MySchools.nyc). يحتوي هذا الدليل الإلكتروني على خرائط ومعلومات عن البرامج المتوفرة في جميع أنحاء مدينة نيويورك، ويمكن استخدامه لإيجاد البرامج في الحي السكني الذي يختاره المستخدم، أكان بالقرب من المنزل أو مكان العمل أو أي مكان آخر.

### تعدد العوامل التي يجب مراعاتها عند اختيار برنامج ما قبل الروضة، وإليك بعض الأسئلة التي يمكنك طرحها:

- هل يبدو المكان مناسبًا للأطفال؟
- ما مدى سهولة التواصل مع المدرسين ومدير البرنامج؟
- ما مدى خبرة المدرسين في مجال التعليم الخاص بمرحلة الطفولة المبكرة؟ (مع العلم أن المدرسين قد يتغيرون في العام المقبل).
- هل يبدو المنهج التعليمي مناسبًا من ناحية مستوى النمو، وهل يركز على التعلم من خلال اللعب؟
- هل توجد فسحة داخلية أو خارجية للعب؟
- كيف يستجيب الموظفون عندما يمر الأطفال بيوم عصيب؟
- كيف يعمل البرنامج مع العائلات؟
- أين يتلقى الأطفال ذوو البرامج التربوية الفردية الخدمات ذات الصلة، على غرار علاج النطق؟
- ما هي وسائل الدعم اللغوي المتوفرة للأطفال وأفراد العائلات الذين يتحدثون لغة غير اللغة الإنكليزية؟
- هل يقدم البرنامج صفوفًا بعد دوام المدرسة؟ وما هي كلفتها؟
- كيف توصل طفلك إلى البرنامج في الصباح وتقله بعد الظهر؟

عند إدخال العنوان في الدليل الإلكتروني على موقع [MySchools.nyc](http://MySchools.nyc)، تظهر برامج ما قبل الروضة للجميع المتوفرة في المنطقة التربوية، بالإضافة إلى معلومات عن نوع هذه البرامج. ويعرض الدليل موقع كل برنامج ومعلومات الاتصال ذات الصلة ويوفر أيضًا معلومات عن ساعات الدوام الإضافية، والدعم اللغوي المقدم ضمن البرنامج (مثل برامج اللغة المزدوجة)، وبيّن ما إذا كان البرنامج متاحًا بشكل كامل أو جزئي، ويعطي رمز البرنامج أيضًا (لدواعي طلب التسجيل في البرامج). ويمكن أيضًا تصفح البرامج بحسب المنطقة الإدارية في المدينة أو استخدام المرشحات للبحث عن البرامج بحسب الموقع والقرب الجغرافي من وسائل النقل العام وتسهيلات الوصول والدعم اللغوي والتفضيلات الأخرى. وتشمل كل صفحة من صفحات البرامج الموقع الإلكتروني للبرنامج ومعلومات الاتصال وأولويات القبول ومجموعات الطلاب الذين تلقوا عروضًا بالالتحاق بالبرامج في العام الماضي وغير ذلك. يمكنك أيضًا الدخول إلى «لمحة عن جودة برامج ما قبل الروضة» للاطلاع على تصنيف العائلات والمقيمين للبرنامج. وعند بدء فترة تقديم الطلبات، يمكن أيضًا تقديم طلبات التسجيل عبر موقع [MySchools.nyc](http://MySchools.nyc).

يمكنك استخدام المعلومات المتوفرة على الإنترنت لوضع قائمة بالبرامج التي قد ترغب في تقديم طلب الالتحاق بها. بعد ذلك، تستطيع الاتصال بالبرامج لمساعدتك في تحديد البرامج الأفضل لطفلك والاستفسار عن الزيارات المفتوحة والجولات الافتراضية. عند إعداد هذه القائمة، يجدر بك التفكير أيضًا في حظوظ طفلك بتلقّي عرضي لكل برنامج من برامج ما قبل الروضة. ويستند القبول في هذه البرامج إلى مجموعة من أولويات القبول. انظر الصفحة 4 للاطلاع على المعلومات.

### تقديم طلب تسجيل في برامج ما قبل الروضة للجميع ضمن مهلة أقصاها 18 آذار/مارس 2022

تسمح إجراءات تقديم الطلبات التي تعتمد على إدارة التعليم بتقديم طلب الالتحاق بما يصل إلى 12 برنامجًا من برامج ما قبل الروضة للجميع بدوام كامل (ست ساعات وعشرون دقيقة) باستخدام استمارة واحدة. يجب استخدام استمارة الطلب المركزية لتقديم طلب التسجيل في برامج ما قبل الروضة بدوام كامل في مدارس المناطق التربوية ومراكز ما قبل الروضة التابعة لإدارة التعليم ومراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك. أما إذا كنت مهتمًا ببرامج ما قبل الروضة بدوام خمس ساعات أو نصف يوم في مراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك، أو أي برامج ما قبل الروضة في المدارس المستقلة، فيرجى الاتصال بهذه الأماكن مباشرة لتقديم الطلب. لا يمكنك طلب التسجيل في برامج ما قبل الروضة بدوام خمس ساعات أو نصف يوم أو أي برامج ما قبل الروضة في المدارس المستقلة بواسطة استمارة الطلب المركزية.

يجب إدراج ما يصل إلى 12 برنامجًا من برامج ما قبل الروضة للجميع في طلبك، مرتبة بحسب درجة تفضيلك. وإذا صعب عليك أن تقرر كيفية ترتيب البرامج، ففكر في العوامل التي تعتبرها الأهم بالنسبة إليك. فقد تكون مثلاً بعض البرامج قريبة من منزلك أو مكان عملك. لا توفر إدارة التعليم خدمة النقل بالحافلات لبرامج ما قبل الروضة إلا في ظروف استثنائية للطلاب المقيمين في سكن مؤقت أو الداخلين في نظام الرعاية البديلة (انظر الصفحة 10). ومن الممكن أن تقدم برامج أخرى ساعات إضافية فتوفر الرعاية لطفلك بعد المدرسة مقابل رسم، فيما قد يشمل بعضها موظفين ومدرسين تجدهم ودودين ورحاب الصدر. يجب عليك ذكر البرنامج الذي تحبه أكثر من سواه كخيارك الأول.

بعد تصنيف البرامج التي يصل عددها إلى 12 برنامجًا، يمكنك تقديم الطلب بإحدى الطرق الثلاث التالية:

1. تقديم الطلب عبر الإنترنت على [MySchools.nyc](http://MySchools.nyc)
2. الاتصال على الرقم 935-2009 (718) من الاثنين إلى الجمعة بين الساعة 8:00 صباحًا والساعة 6:00 عصرًا
3. زيارة [مركز الترحيب العائلي](http://www.nyc.gov/parents)

يتوفر الطلب على الإنترنت بعشر لغات، هي: العربية والبنغالية والصينية والإنكليزية والفرنسية والكريولية الهايتية والكورية والروسية والإسبانية والأوردو. تقدّم إدارة التعليم أيضًا مترجمين فوريين إلى 200 لغة لمساعدة العائلات التي تقدم طلبات عبر الهاتف.

إذا أردت الاستفسار عن إجراءات تقديم الطلب أو إذا كنت بحاجة إلى مساعدة إضافية، يمكنك مراسلة إدارة التعليم على العنوان الإلكتروني [SEnrollment@schools.nyc.gov](mailto:SEnrollment@schools.nyc.gov) أو الاتصال بمركز الترحيب العائلي (انظر الصفحة 16).

## الحصول على عرض: أواخر ربيع 2022

في فصل الربيع الحالي، سترسل إدارة التعليم بالبريد إلى كل عائلة تقدمت بطلب عرضًا واحدًا لقبول التسجيل في أحد برامج ما قبل الروضة للجميع. إذا لم تستطع الإدارة أن تعرض عليك أيًا من البرامج التي أدرجتها في طلبك، ستعرض عليك التسجيل في برنامج فيه أماكن شاغرة. يجب أن تقبل العرض وتسجل طفلك في المدرسة التي قُبل فيها. وسيُدرج الموعد النهائي لقبول العرض في رسالة العرض الموجهة إليك.

للتسجيل، عليك التوجّه إلى موقع برنامج ما قبل الروضة للجميع مع المستندات التالية:

- رسالة العرض الموجهة إليك
  - مستند واحد يثبت عمر الطفل (شهادة ميلاد أو جواز سفر أو وثيقة معمودية)
  - مستندان يثبتان عنوان السكن
- لإثبات السكن، يمكنك استخدام أحد المستندات التالية:
- عقد إيجار أو سند ملكية أو إفادة رهن عقاري
  - فاتورة غاز أو كهرباء أو مياه أو كابل أو ضريبة على الأملاك
  - إيصال الإيجار
  - كشف رسمي بالراتب
  - استمارة ضريبة الدخل
  - وثيقة التسجيل كمنتخب
  - مستندات من وكالة حكومية
  - بطاقة هوية صادرة عن السلطات الحكومية (بما في ذلك بطاقة الهوية الخاصة بمدينة نيويورك IDNYC)
  - رخصة قيادة
  - وثائق عضوية مستندة إلى الإقامة (مثل رابطة سكان الحي)
  - إثبات على حضانة الطفل
- فاتورة الهاتف وفاتورة بطاقة الائتمان وبطاقة التأمين الصحي ليست مقبولة.

في حال كنت تقيم مع عائلة أخرى، قد لا تملك مستندات باسمك تثبت عنوان سكنك إذا كان عقد الإيجار باسم العائلة الأخرى. عندما تذهب للتسجيل في المدرسة التي عُرضت عليك، يمكنك إحضار «إفادة خطية بالإقامة» - ويفضّل أن تكون موثقة من كاتب العدل - موقعة من قبلك ومن قبل المستأجر الأساسي تفيد بأنك تقيم في العنوان المذكور، بالإضافة إلى مستنديين آخرين يؤكدان عنوانك. يمكنك إيجاد نسخة إلكترونية عن الإفادة الخطية بالإقامة على الرابط <http://bit.ly/Enrollment-Docs>. لا يُطلب من العائلات المقيمة في سكن مؤقت تقديم وثائق للتسجيل. انظر الصفحات 9-10 للاطلاع على معلومات إضافية بهذا الخصوص.

لا تحتاج إلى تقديم مستند ثبوتي عن الجنسية أو رقم الضمان الاجتماعي. للاطلاع على قائمة مرجعية بالمستندات المطلوبة، يرجى زيارة موقع إدارة التعليم على الرابط [schools.nyc.gov/FWC](http://schools.nyc.gov/FWC).

بعد أن تقبل العرض، يلتحق طفلك بالمدرسة اعتبارًا من أيلول/سبتمبر ما دام مؤهلاً للحصول على مقعد<sup>1</sup>.

## الاتحاق ببرامج ما قبل الروضة: الطلبات المتأخرة

إذا فاتك الموعد النهائي لتقديم الطلب، يرجى زيارة الموقع الخاص بمرحلة ما قبل الروضة التابع لإدارة التعليم ([nyc.gov/prek](http://nyc.gov/prek)) أو الاتصال على الرقم 935-2009 (718).

<sup>1</sup> على سبيل المثال، إذا تبين لمدرسة المقاطعة أن عنوان الطالب يقع خارج منطقة الأولوية وأن المدرسة لا تملك أماكن شاغرة للأطفال من خارج المنطقة، قد يفقد الطالب مقعده.

## قائمة الانتظار

إذا تقدمت بطلب للالتحاق بأكثر من برنامج من برامج ما قبل الروضة للجميع، سيتم وضع طفلك على قائمة الانتظار لأي برنامج تضعه في مرتبة أعلى من برنامج ما قبل الروضة للجميع الذي عُرض عليك. يمكنك قبول العرض والبقاء على قوائم الانتظار للبرامج التي صُنِّفتها بمرتبة أعلى. إذا كان أحد البرامج قادرًا على عرض مقعد من قائمة الانتظار، سيتصل بك البرنامج مباشرةً.

بما أن الكثير من مدارس المناطق التربوية ومراكز ما قبل الروضة ومراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك غير قادرة على قبول جميع الطلاب الذين يتقدمون بطلبات للالتحاق بها، تستند قرارات القبول إلى قائمة من الأولويات. بالنسبة إلى العائلات التي تدرج برنامجًا معينًا من برامج ما قبل الروضة للجميع في طلبها، سيتم قبول الطلاب الذين ينتمون إلى المجموعة الأولى ذات الأولوية في البرنامج أولاً، ثم تُقدَّم العروض إلى المجموعة الثانية ذات الأولوية، وهكذا دواليك، إلى حين ملء كل المقاعد المتاحة في هذا البرنامج. وإذا تقدّم إلى أحد برامج ما قبل الروضة، وضمن فئة واحدة ذات أولوية، عددٌ أكبر مما يمكن أن يستوعبه البرنامج، تُقدَّم العروض على أساس الاختيار العشوائي من تلك المجموعة. يمكنك معرفة المزيد عن أولويات القبول في [دليل القبول في المدارس العامة في مدينة نيويورك لعام 2022](http://www.nyc.gov/prek)، المتوفر بلغات عدة على موقع [www.nyc.gov/prek](http://www.nyc.gov/prek).

## أولويات القبول في مدارس المناطق التربوية التابعة لإدارة التعليم

إذا كنت مهتمًا بالالتحاق ببرامج ما قبل الروضة للجميع في مدارس المناطق التربوية، عليك أولاً أن تحدد المدرسة والمنطقة التربوية المخصصة لك. لهذه الغاية، اذهب إلى موقع [MySchools.nyc](http://www.myschools.nyc.gov) أو [schoolsearch.schools.nyc](http://www.schoolsearch.schools.nyc.gov) وأدخل عنوان المنزل والمنطقة الإدارية وصفتَ الطفل (ما قبل الروضة)، ثم انقر على "بحث". سترى اسم المدرسة المخصصة لمكان سكنك والمنطقة التربوية التي تتبع لها، مع معلومات الاتصال بها. يمكنك أيضًا الحصول على هذه المعلومات عبر الاتصال على الرقم 311. يجب الأخذ في الاعتبار أن المدرسة المخصصة لك والمنطقة التربوية التي تتبع لها قد تقدّمان أو لا تعليمًا لمرحلة ما قبل الروضة.

يُقبل الطلاب في معظم برامج ما قبل الروضة للجميع في مدارس المناطق التربوية بحسب ترتيب الأولوية التالي\*:

1. الطلاب الحاليون الملتحقون ببرنامج الروضة الأولى للجميع (3-K for All) في المدرسة (إن توفر)
2. طلاب المناطق المخصصة الذين لديهم أخ/أخت\*\* في المدرسة في خلال العام الدراسي 2022-2023
3. الطلاب الآخرون المسجلون في المناطق المخصصة
4. الطلاب من المنطقة التربوية الذين سيلتحق أحد إخوتهم بالمدرسة خلال العام الدراسي 2022-2023
5. الطلاب من خارج المنطقة التربوية الذين سيلتحق أحد إخوتهم بالمدرسة في خلال العام الدراسي 2023-2023
6. الطلاب الآخرون الذين يعيشون في المنطقة التربوية
7. الطلاب الآخرون الذين يعيشون خارج المنطقة

\* قد تعتمد بعض المدارس المخصصة وغير المخصصة للمناطق فئات إضافية ذات الأولوية توافق عليها إدارة التعليم من أجل تحقيق درجة أكبر من التنوع في برنامج ما قبل الروضة في تلك المدارس. وهذه المدارس مدرجة على الإنترنت على الرابط: <http://bit.ly/Admissions-Diversity>

\*\* يشمل إخوة مقدّم الطلب الإخوة والأخوات غير الأشقاء، والإخوة والأخوات بالمصاهرة والتبني، الذين يعيشون في الأسرة نفسها. للحصول على الأولوية بصفة الأخوة، يجب أن يكون الأخ/الأخت ملتحقًا/ملتحقة بالمدرسة في خلال العام الدراسي 2022-2023 أو ملتحق/ة بأحد البرامج المخصصة في المنطقة التربوية رقم 75 للعام الدراسي 2022-2023 على أن يكون مقره في مبنى المدرسة نفسها.

في حين تتوفر في المناطق مدرسة مخصصة لغالبية الأطفال، تعتبر المنطقة التربوية الأولى (الجانب الشرقي السفلي من مانهاتن) والسابعة (جنوب بروكس) والثالثة والعشرون (براونسفيل، بروكلين) مناطق غير مخصصة. وكل المدارس في هذه المناطق هي مدارس غير مخصصة. يستطيع أولياء الأمور في هذه المناطق أن يتقدموا بطلب تسجيل في أي مدرسة داخل المنطقة، ويحظى طفلهم بفرصة متساوية بالقبول (علمًا أن الأطفال الملتحقين بصف الروضة الأولى في المدرسة وأولئك الذين لديهم إخوة في المدرسة يتمتعون بالأولوية). فضلًا عن ذلك، تحتوي مناطق أخرى في مختلف أنحاء مدينة نيويورك على بعض المدارس غير المخصصة لمنطقة معينة تدعى المدارس غير المخصصة. وتستقبل المدارس غير المخصصة الطلاب على أساس البند الأول والبنود من 4 إلى 7 من الأولويات المذكورة أعلاه.

وسعيًا إلى زيادة درجة التنوع، تعطي كل مدرسة في المنطقة الأولى الأولوية في نسبة من المقاعد للطلاب المؤهلين للحصول على الغذاء المجاني أو المخفّض الثمن، والطلاب المقيمين في سكن مؤقت، والطلاب الذين يتكلمون في المنزل عن لغة غير الإنكليزية. وتستند هذه النسبة المئوية إلى المعلومات الأساسية حول مقدمي الطلبات في المنطقة الأولى. لمزيد من المعلومات عن مدارس المنطقة الأولى وإجراءات القبول، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للمنطقة الأولى <http://www.district1nyc.com>.

يتمتع الطلاب المقيمون في المنطقة بحظوظ أفضل بدخول المدارس المخصصة. ولكن بعض المدارس المخصصة تملك ما يكفي من المقاعد في صفوف ما قبل الروضة لقبول طلاب يعيشون خارج المنطقة، في حين أن الأماكن الشاغرة في مرحلة ما قبل الروضة لا تكفي لجميع الطلاب المخصصين في مدارس مخصصة أخرى. يتضمن الدليل الإلكتروني المتوفر على [MySchools.nyc](http://MySchools.nyc) معلومات عن الفئات ذات الأولوية التي قُبلت في خلال فترة تقديم الطلبات في العام الماضي. يمكنك التقدم لأي مدرسة تريد، ولكن هذه المعلومات قد تساعدك على التفكير في احتمالات قبول طفلك في هذا العام.

على سبيل المثال، قد تود أن يلتحق طفلك بمدرسة تقع في منطقتك التربوية ولكنها ليست المدرسة المخصصة لطفلك. وقد يظهر في صفحة البرنامج على [MySchools.nyc](http://MySchools.nyc) أن المدرسة التي تريدها كانت تملك مقاعد للطلاب المخصصين لها العام الماضي فحسب. فلا تتردد في إدراج هذه المدرسة في طلبك. وإذا كانت هي خيارك الأول، عليك إدراجها كخيارك الأول! مع ذلك، من المستحسن أن تدرج في طلبك مدارس أخرى أو مراكز أخرى من مراكز ما قبل الروضة أو مراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك حيث يتمتع طفلك بحظوظ أكبر بالحصول على عرض. ولا يؤثر إدراج مدرستك المخصصة في مرتبة أدنى في طلبك على فرص طفلك في الالتحاق بالمدرسة المخصصة إذا لم يكن لدى المدارس المدرجة في مرتبة أعلى مقعدًا شاغر لطفلك.

## كيف يؤثر التحاق طفلي ببرنامج ما قبل الروضة في مدرسة تابعة للمناطق التربوية لإدارة التعليم في قبوله في روضة الأطفال؟

إن التحاق طفلك ببرنامج ما قبل الروضة في إحدى مدارس المناطق التربوية التابعة لإدارة التعليم لا يضمن له مقعدًا في صفوف الروضة في المدرسة نفسها في خلال العام الدراسي 2023-2024. ستبقى بحاجة إلى تقديم طلب إلى المدارس في خلال عملية تقديم طلبات الالتحاق بروضة الأطفال عندما يكون طفلك في مرحلة ما قبل الروضة. تتخذ الجهات المعنية القرار بشأن اختيار الأطفال الذين سيتلقون عروضًا ومدارس الروضة التي ستقدمها على أساس قائمة بأولويات القبول في روضة الأطفال.

إن الالتحاق ببرنامج ما قبل الروضة في مدرستك المخصصة لن يزيد أو يقلل من فرص قبول طفلك في برنامج الروضة في المدرسة مقارنة بأي طالب مخصص آخر. ولكن الالتحاق ببرنامج ما قبل الروضة في مدرسة ليست مدرستك المخصصة قد يزيد من فرصة قبول طفلك في المدرسة نفسها في برنامج الروضة على أساس أولويات القبول في روضة الأطفال.

يرجى مراجعة دليل تقديم طلبات الالتحاق بروضة الأطفال من منظمة حماية أطفال نيويورك (AFC) للحصول على معلومات إضافية عن عملية التقديم: [http://www.advocatesforchildren.org/sites/default/files/library/kindergarten\\_admissions\\_guide.pdf](http://www.advocatesforchildren.org/sites/default/files/library/kindergarten_admissions_guide.pdf).

### أولويات القبول في مراكز ما قبل الروضة التابعة لإدارة تعليم مدينة نيويورك

يتولى موظفو إدارة التعليم تسيير شؤون مراكز ما قبل الروضة التابعة لها، ولكن بخلاف مدارس المناطق التربوية التابعة لها، يقتصر التعليم في مراكز ما قبل الروضة على صفوف ما قبل الروضة وعلى صف الروضة الأولى (3-K). تتواجد هذه البرامج في المدارس الرسمية التابعة لإدارة التعليم أو في أماكن مستقلة مخصصة لبرامج ما قبل الروضة حيث يكون كل الطلاب في مرحلة ما قبل الروضة أو في صف الروضة الأولى. تُقبل الطلبات في مراكز ما قبل الروضة التابعة للإدارة بحسب ترتيب الأولويات التالي:

1. الطلاب الملتحقون حاليًا بصف الروضة الأولى في مركز ما قبل الروضة للجميع
2. الطلاب المقيمون في المنطقة نفسها التي يقع فيها مركز ما قبل الروضة
3. الطلاب المقيمون خارج المنطقة

**ملاحظة:** من أجل إيجاد منطقتك التربوية، يرجى الذهاب إلى موقع مدرسة [MySchools.nyc](http://MySchools.nyc) أو [schoolsearch.schools.nyc](http://schoolsearch.schools.nyc)، وإدخال عنوان المنزل والمنطقة الإدارية وصف الطفل، ثم انقر على "بحث". سترى اسم المدرسة المخصصة لمكان سكنك والمنطقة التربوية التي تتبع لها، مع معلومات الاتصال بها. يمكنك أيضًا الحصول على هذه المعلومات عبر الاتصال على الرقم 311.

### أولويات القبول في مراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك (NYCEECs)

يُقبل الطلاب في برامج ما قبل الروضة للجميع في مراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك (وهي منظمات مجتمعية) بحسب ترتيب الأولوية التالي\*:

1. الطلاب الحاليون الملتحقون بمركز التعليم المبكر والذين يتابعون برنامج التعليم للطلاب بعمر ثلاثة أعوام أو برنامج الروضة الأولى للجميع (في العام الدراسي 2021-2022)
2. إخوة/أخوات الطلاب الحاليين الملتحقين بمركز التعليم المبكر
3. الطلاب الذين تتلقى عائلاتهم حاليًا خدمات اجتماعية مجانية أو مدعومة من المنظمة التي تشغل مركز التعليم المبكر

4. الطلاب الذين يتكلمون لغة غير الإنكليزية ويختص المركز بتقديمها (انظر الصفحة 12)  
5. الطلاب الآخرون

## هل لديك أسئلة عن "برامج ما قبل الروضة للجميع"؟

يمكن للعائلات الراغبة في الاستفسار عن عملية تقديم طلبات الالتحاق ببرامج ما قبل الروضة للجميع التواصل مع فريق قبول الطلبات في مرحلة ما قبل الروضة التابع لإدارة التعليم على العنوان التالي

[ESenrollment@schools.nyc.gov](mailto:ESenrollment@schools.nyc.gov)  
v أو على الرقم 935-2009 (718)

كما سبق وذكرنا أعلاه، يتمتع الأطفال الملتحقون بمراكز التعليم المبكر في خلال العام الدراسي 2021-2022 بالأولوية في البقاء في المركز لمتابعة مرحلة ما قبل الروضة في خلال العام الدراسي 2022-2023. لذلك، قد لا تتوفر أماكن شاغرة للطلاب الجدد في بعض هذه المراكز. إذا كنت مهتمًا بتقديم طلب للالتحاق بأحد المراكز، من المفضل الاتصال بالمركز أولاً للاستفسار عن احتمال توفر مقاعد للطلاب غير المسجلين حاليًا. ويمكن أيضًا الاطلاع على صفحة البرنامج على [MySchools.nyc](http://MySchools.nyc) لمعرفة ما إذا كان الطلاب الجدد قد تلقوا عرضًا في العام الماضي أم لا. في الحالتين، يمكنك أن تذكر في طلبك المركز الذي تريده، ولكن من المستحسن إدراج خيارات أخرى أيضًا. بالإضافة إلى ذلك، تفرض بعض المراكز شروطًا متعلقة بالدخل أو غيرها من شروط الأهلية لأنها ممولة أيضًا من برنامج البداية المبكرة (Head Start) أو برامج رعاية الأطفال، ويحدد دليل [MySchools.nyc](http://MySchools.nyc) أي مراكز تفرض هذه الشروط. يتعين عليك الاتصال بهذه المراكز قبل تقديم الطلب للتأكد من أنك تستوفي شروط الأهلية. انظر الصفحة 13 للاطلاع على معلومات حول برامج "التعليم المبكر في مدينة نيويورك" (EarlyLearn NYC)، وهو أحد أنواع مراكز التعليم المبكر لمدينة نيويورك.

تشمل فوائد تقديم الطلبات إلى مراكز التعليم المبكر الساعات الإضافية التي قد توفرها هذه البرامج بالمقارنة مع برامج مدارس المناطق التربوية. ولكن تذكر أنه قد يتوجب عليك دفع رسوم لقاء هذه الساعات الإضافية.

## إيجاد مقاعد شاغرة بعد انتهاء عملية تقديم طلبات الالتحاق ببرامج ما قبل الروضة للجميع

من الممكن أن تتوفر مقاعد شاغرة في بعض برامج ما قبل الروضة للجميع بعد انتهاء فترة تقديم الطلبات وانطلاق العام الدراسي الجديد. يمكنك زيارة موقع إدارة التعليم على الرابط [www.nyc.gov/prek](http://www.nyc.gov/prek) للاطلاع على المستجدات بعد فترة تقديم الطلبات. وبالإضافة إلى ذلك، تستطيع العائلات اللجوء إلى إحدى الخطوات التالية:

1. الاتصال على الرقم 311 أو 935-2009 (718)
2. الاتصال بالبرامج مباشرة
3. زيارة أحد مراكز الترحيب العائلي (انظر الصفحة 16)

## برامج الروضة الأولى للجميع

برامج "الروضة الأولى للجميع" (3-K for All) هي برامج مجانية بدوام كامل لمرحلة ما قبل المدرسة تُخصّص للأطفال الذي يبلغون من العمر ثلاث سنوات. يحق للطفل الالتحاق بهذه البرامج في شهر أيلول/سبتمبر من السنة التي يبلغ فيها عامه الثالث. وبالنسبة إلى العام الدراسي 2022-2023، يحق للأطفال المولودين في عام 2019 الانضمام إلى البرامج.

على غرار برامج ما قبل الروضة للجميع، تتولى إدارة التعليم تنفيذ برامج الروضة الأولى للجميع. وهذه البرامج تتوفر في مدارس المناطق التربوية ومراكز ما قبل الروضة التابعة لإدارة تعليم مدينة نيويورك، وفي مراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك، وأيضًا في البرامج المنزلية المعروفة ببرامج رعاية الطفل العائلية. ولكن بخلاف برامج ما قبل الروضة للجميع، ليست الأماكن مضمونة لكل طفل في المدينة.

يمكن لعائلات الأطفال المولودين في عام 2019 التقدم بطلب الالتحاق ببرامج الروضة الأولى في أي مكان في المدينة، وتُعطى الأولوية للأطفال المقيمين في المنطقة التربوية. ولكن لا يمكن إلا لمدارس محددة من مدارس المناطق التربوية أن تضمن مقعدًا لكل طفل يتقدم بطلب في منطقتها. وبالنسبة إلى العام الدراسي 2022-2023، تعتبر المقاعد مضمونة في برامج الروضة الأولى للأطفال الذين يعيشون في المناطق التربوية التالية:

- المنطقة التربوية الرابعة (شرق هارلم)
- المنطقة التربوية الخامسة (هارلم)
- المنطقة التربوية السادسة (واشنطن هايتس وإنوود)
- المنطقة التربوية السابعة (جنوب برونكس)
- المنطقة التربوية الثامنة (ثروغز نك، كانتري كلوب، بيلهام باي، كاسل هيل، ساوندفيو، هانتس بوينت)

- المنطقة التربوية التاسعة (غراند كونكورس، هايبريدج، موريسانيا)
- المنطقة التربوية السادسة عشرة (بيدفورد - ستايفيسنت)
- المنطقة التربوية التاسعة عشرة (شرق نيويورك)
- المنطقة التربوية الثالثة والعشرون (براونسفيل، شرق نيويورك، أوغن هيل)
- المنطقة التربوية السابعة والعشرون (برود تشانيل، هاورد بيتش، أوزون بارك، رواكوايز)
- المنطقة التربوية الواحدة والثلاثون (ستاتن آيلند)
- المنطقة التربوية الثانية والثلاثون (بوشويك)

أما المناطق الأخرى، فتوفّر مقاعد لأكثر عدد ممكن من العائلات. يرجى زيارة موقع [nyc.gov/3K](http://nyc.gov/3K) للحصول على آخر المعلومات حول البرامج في منطقة سكنك.

يمكنك العثور على المنطقة التربوية التي تتبع لها والبحث عن برامج الروضة الأولى للجميع عبر موقعي [MySchools.nyc](http://MySchools.nyc) و [schoolsearch.schools.nyc](http://schoolsearch.schools.nyc). يمكنك أيضًا الاتصال بالبرامج مباشرةً للاستفسار عن الجولات الافتراضية والزيارات المفتوحة.

## تقديم طلب الالتحاق ببرامج الروضة الأولى للجميع

يمكن تقديم طلب للالتحاق ببرامج الروضة الأولى للجميع في مدارس المناطق التربوية ومراكز ما قبل الروضة التابعة لإدارة التعليم، وفي مراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك وبرامج رعاية الطفل العائلية، باستخدام استمارة طلب واحدة. يمكن لجميع عائلات الأطفال المولودين في عام 2019 المشاركة في عملية تقديم طلب الالتحاق ببرامج الروضة الأولى، بما في ذلك أسر الطلاب المعوقين والمتعلمين الناشئين المتعددي اللغات والطلاب المقيمين في سكن مؤقت.

تمتد فترة تقديم الطلبات للطلاب الذين يبدأون مرحلة الروضة الأولى في خريف 2022 حتى 14 نيسان/أبريل 2022. تسمح عملية تقديم الطلبات التي تعتمد على إدارة التعليم بتقديم طلب الالتحاق بما يصل إلى 12 برنامجًا من برامج الروضة الأولى للجميع بدوام كامل (ست ساعات وعشرون دقيقة) باستخدام استمارة واحدة. ويمكن تحديث الطلب في أي وقت قبل انقضاء المهلة النهائية لتقديم الطلبات. إن القبول ليس مشروطًا بأسبقية التقديم، بل تُدرس الطلبات التي يتم استلامها ضمن المُهل المحددة على قدم المساواة وفقًا لأولويات القبول. يجب استخدام استمارة الطلب المركزية لتقديم طلب التسجيل في برامج الروضة الأولى في مدارس المناطق التربوية ومراكز ما قبل الروضة التابعة لإدارة التعليم، وفي مراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك وبرامج رعاية الطفل العائلية.

بعد اتخاذ قرارك بشأن ترتيبية البرامج (بحدود 12 برنامجًا)، يمكن تقديم الطلب بإحدى الطرق الثلاث التالية:

1. التقديم عبر موقع [MySchools.nyc](http://MySchools.nyc)
2. الاتصال على الرقم 935-2009 (718) من الاثنين إلى الجمعة بين الساعة الثامنة صباحًا والسادسة مساءً
3. زيارة أحد [مراكز الترحيب العائلي](#)

يتوفر الطلب على الإنترنت بعشر لغات، هي: العربية والبنغالية والصينية والإنكليزية والفرنسية والكريولية الهايتية والكورية والروسية والإسبانية والأوردو. تقدّم إدارة التعليم أيضًا مترجمين فوريين إلى 200 لغة لمساعدة العائلات التي تقدم طلبات عبر الهاتف.

لطلب المساعدة، يرجى التواصل مع مركز الترحيب العائلي الخاص بك (انظر الصفحة 16) أو مراسلة إدارة التعليم على العنوان الإلكتروني [ESenrollment@schools.nyc.gov](mailto:ESenrollment@schools.nyc.gov).

## برامج الروضة الأولى للجميع: أولويات القبول

نظرًا إلى عدد الأماكن المحدود، يتعدّد إلحاق كل الأطفال المولودين في عام 2019 ببرامج الروضة الأولى للجميع. فحتى في مدارس المناطق التربوية التي تضمن المقاعد للطلاب، قد لا تتمكن البرامج من قبول كل طفل يتقدم بطلب الالتحاق بها. وتستند قرارات القبول إلى قائمة من الأولويات موضحة أدناه. بالنسبة إلى العائلات التي تدرج برنامجًا معينًا من برامج الروضة الأولى للجميع في طلبها، سيتم قبول الطلاب الذين ينتمون إلى المجموعة الأولى ذات الأولوية في البرنامج أولاً، ثم تقدّم العروض إلى المجموعة الثانية ذات الأولوية، وهكذا دواليك، إلى حين ملء كل المقاعد المتاحة في هذا البرنامج. فإذا تقدّم إلى أحد برامج الروضة الأولى ضمن فئة واحدة ذات أولوية عددًا أكبر مما يمكن أن يستوعبه البرنامج، تُقدّم العروض على أساس اختيار عشوائي من هذه المجموعة.

إذا كنت مهتمًا بالاتحاق ببرامج الروضة الأولى للجميع في مدارس المناطق التربوية، عليك أولاً أن تحدد المدرسة والمنطقة التربوية المخصصتين لك. لهذه الغاية، اذهب إلى موقع [MySchools.nyc](http://MySchools.nyc) أو [schoolsearch.schools.nyc](http://schoolsearch.schools.nyc)، وأدخل عنوان المنزل، والمنطقة الإدارية، وصف الطفل ("الروضة الأولى")، ثم انقر على "بحث". سترى اسم المدرسة المخصصة لمكان سكنك والمنطقة التي تتبع لها، مع معلومات الاتصال بها. يمكنك أيضاً الحصول على هذه المعلومات عبر الاتصال على الرقم 311. يجب الأخذ في الاعتبار أن المدرسة المخصصة لك والمنطقة التربوية التي تتبع لها قد تقدمان أو لا تعليماناً لصفوف الروضة الأولى.

يُقبل الطلاب في معظم برامج الروضة الأولى للجميع في مدارس المناطق التربوية المخصصة بحسب ترتيب الأولوية التالي\*:

1. الطلاب المسجلون في المناطق المخصصة الذين لديهم أخ/أخت\* في المدرسة خلال العام الدراسي 2022-2023
2. الطلاب الآخرون المسجلون في المناطق المخصصة
3. الطلاب من المنطقة التربوية الذين سيلتحق أحد إخوتهم بالمدرسة في خلال العام الدراسي 2022-2023
4. الطلاب من خارج المنطقة التربوية الذين سيلتحق أحد إخوتهم بالمدرسة في خلال العام الدراسي 2022-2023
5. الطلاب الآخرون الذين يعيشون في المنطقة التربوية
6. الطلاب الآخرون الذين يعيشون خارج المنطقة

\* يشمل إخوة مقدّم الطلب الإخوة والأخوات غير الأشقاء، والإخوة والأخوات بالمصاهرة والتبني، الذين يعيشون في الأسرة نفسها. للحصول على الأولوية بصفة الأخوة، يجب أن يكون الأخ/الأخت ملتحقاً/ملتحقة بالمدرسة (ويشمل ذلك برنامج المدرسة لمرحلة ما قبل الروضة) في خلال العام الدراسي 2022-2023 أو ملتحق/ة بأحد البرامج المتخصصة في المنطقة التربوية رقم 75 للعام الدراسي 2022-2023 على أن يكون مقره في مبنى المدرسة نفسها.

في حين تتوفر مدرسة مخصصة لغالبية الأطفال، تعتبر المناطق التربوية الأولى والسابعة والثالثة والعشرون مناطق غير مخصصة. بالتالي، فإن كل المدارس الموجودة ضمن هذه المناطق هي مدارس غير مخصصة، وتتمتع العائلات المقيمة فيها بأولوية الالتحاق بمدارسها. فضلاً عن ذلك، تتوفر في مناطق أخرى من مدينة نيويورك مدارس غير مخصصة لمنطقة معينة، وتدعى المدارس غير المخصصة. تستقبل المدارس غير المخصصة في مناطق معينة وفي مختلف أنحاء المدينة الطلاب على أساس البنود من 3 إلى 6 من الأولويات المذكورة أعلاه.

يُقبل الطلاب في مراكز ما قبل الروضة التابعة لإدارة التعليم بحسب ترتيب الأولويات التالي:

1. الطلاب المقيمون في المنطقة نفسها التي يقع فيها مركز ما قبل الروضة، والذين لديهم أخ/أخت في المركز في خلال العام الدراسي 2022-2023
2. الطلاب المقيمون خارج المنطقة والذين لديهم أخ/أخت في المركز في خلال العام الدراسي 2022-2023
3. الطلاب الآخرون المقيمون في المنطقة نفسها التي يقع فيها مركز ما قبل الروضة
4. الطلاب المقيمون خارج المنطقة

يُقبل الطلاب في برامج الروضة الأولى للجميع في مراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك (وهي منظمات مجتمعية) بحسب ترتيب الأولوية التالي:

1. الطلاب الحاليون الملتحقون بمركز التعليم المبكر
2. إخوة/أخوات الطلاب الحاليين الملتحقين بمركز التعليم المبكر
3. الطلاب الذين تتلقى عائلاتهم حالياً خدمات اجتماعية مجانية أو مدعومة من المنظمة التي تشغل مركز التعليم المبكر
4. الطلاب الذين يتكلمون لغة غير الإنكليزية ويختص المركز بتقديمها (انظر الصفحة 12)
5. كل الطلاب الآخرين المقيمين في المنطقة
6. كل الطلاب الآخرين المقيمين خارج المنطقة

تفرض بعض هذه المراكز شروطاً متعلقة بالدخل أو غيرها من شروط الأهلية لأنها ممولة أيضاً من برنامج البداية المبكرة (Head Start) أو برامج رعاية الأطفال، ويحدد دليل [MySchools.nyc](http://MySchools.nyc) أي مراكز تفرض هذه الشروط. يتعين عليك الاتصال بهذه المراكز قبل تقديم الطلب للتأكد من أنك تستوفي شروط الأهلية. راجع الصفحة 13 للاطلاع على معلومات حول برامج "التعليم المبكر في مدينة نيويورك" (EarlyLearn NYC)، وهي أحد أنواع مراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك.

قد تعتمد البرامج الفردية للروضة الأولى إلى إضافة فئات جديدة من الأولويات من أجل تحقيق درجة أكبر من التنوع بين الطلاب. يمكنك معرفة المزيد عن أولويات القبول في [nyc.gov/prek](http://nyc.gov/prek) دليل القبول في المدارس العامة في مدينة نيويورك لعام 2022، المتوفر بلغات عدة على موقع [nyc.gov/prek](http://nyc.gov/prek).



## الحصول على عرض: أواخر ربيع 2022

في فصل الربيع الحالي، سترسل إدارة التعليم بالبريد رسالةً بالنتائج إلى كل العائلات التي تقدمت بطلب. يجب على العائلة التي تتلقى عرضًا بالإلحاق في أحد برامج الروضة الأولى للجميع أن تقبل العرض وتسجل طفلها في البرنامج الذي حصل على عرض منه. يجب قبول العرض بحلول التاريخ المحدد في رسالة العرض من أجل حجز مقعد لطفلك لشهر أيلول/سبتمبر. يرجى الاطلاع على فقرة "برامج ما قبل الروضة للجميع" (الصفحة 3) للحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية التسجيل في البرامج.

### الحقوق الإضافية لطلاب مرحلة ما قبل المدرسة المقيمين في سكن مؤقت وفي دور الرعاية البديلة

#### تقديم الطلبات والالتحاق ببرامج ما قبل الروضة وبرامج الروضة الأولى

تستطيع العائلات التي تعيش في سكن مؤقت، مثل المأوى، لا بل ينبغي عليها المشاركة في عمليات تقديم طلبات الالتحاق ببرامج ما قبل الروضة للجميع وبرامج الروضة الأولى للجميع. يمكنك تحديد مدرستك المخصصة عبر إدخال عنوان سكنك المؤقت على موقع [schoolsearch.schools.nyc](http://schoolsearch.schools.nyc) أو الاتصال على الرقم 311.

عندما تذهب العائلة للتسجيل ولا تتمكن من تقديم إثباتين للعنوان، عليها إبلاغ المدرسة بأنها تقيم في سكن مؤقت. ولا يُطلب من العائلات المقيمة في سكن مؤقت تقديم مستندات للتسجيل. إذا واجهت العائلة أي صعوبة بهذا الشأن، يمكنها الاتصال بالمدير الإقليمي للطلاب في السكن المؤقت ضمن المنطقة الإدارية التي تقيم فيها. راجع الصفحة 17 للاطلاع على معلومات الاتصال بهؤلاء المدراء.

إذا توقّرت مقاعد شاغرة في برنامج ما قبل الروضة للجميع أو برنامج الروضة الأولى بعد بدء العام الدراسي، يحق للأطفال المقيمين في سكن مؤقت الالتحاق الفوري بالبرنامج. وهذا يعني أنه يجب على البرنامج استقبال الطفل على الفور، حتى وإن لم تتمكن العائلة من تقديم المستندات اللازمة عادةً للالتحاق، مثل شهادات الميلاد أو إثبات الإقامة أو سجلات التطعيم.

#### خدمة النقل إلى برامج ما قبل الروضة وبرامج الروضة الأولى

يحق للأطفال المقيمين في سكن مؤقت الاستفادة من خدمة النقل، إذ تزوّد إدارة التعليم أولياء الأمور ببطاقات "متروكارد" (MetroCards) لإحضار أطفالهم واصطحابهم من برامج ما قبل الروضة للجميع وبرامج الروضة الأولى في مدارس المناطق التربوية ومراكز ما قبل الروضة التابعة للإدارة ومراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك وبرامج رعاية الطفل العائلية والمدارس المستقلة. يمكن لكل عائلة مقيمة في مسكن مؤقت أن تطلب بطاقة متروكارد من برنامج ما قبل المدرسة التابع لإدارة التعليم الذي يلتحق به طفلها، بما في ذلك برامج التعليم المبكر في مدينة نيويورك EarlyLearn NYC (انظر الصفحة 13)، أو من [www.nyc.gov/earlylearn](http://www.nyc.gov/earlylearn) للمدراء الإقليميين للطلاب في السكن المؤقت التابعين لإدارة التعليم. راجع الصفحة 17 للحصول على معلومات الاتصال بالمدير الإقليمي لإدارة التعليم.

في بعض الحالات، يمكن للأطفال المقيمين في سكن مؤقت الاستفادة من خدمة النقل بالحافلات من وإلى برنامج الروضة الأولى أو برنامج ما قبل الروضة الملحقين به في حال توقّر طريق مناسب. لطلب خدمة النقل بالحافلات، يجب على العائلات المقيمة في سكن مؤقت أن تملأ [الاستمارة على الإنترنت](http://www.nyc.gov/earlylearn) أو أن تتصل بالمدير الإقليمي للطلاب المقيمين في سكن مؤقت لتطلب منه تعبئة استمارة طلب النقل المتوفرة على موقع إدارة التعليم <http://bit.ly/STH-Transportation>.

وتتوفر أيضًا خدمة النقل (بطاقات متروكارد أو الحافلات في حال توفر طريق مناسب) لما تبقى من العام الدراسي بعد أن ينتقل الطفل، الذي كان بلا مأوى، للإقامة في مسكن دائم.

#### تأمين مقاعد لطلاب مرحلة ما قبل المدرسة المقيمين في سكن مؤقت بعد ملء مقاعد برامج ما قبل الروضة

تضم عادة صفوف ما قبل الروضة ما يصل إلى 18 طالبًا وشخصين راشدين على الأقل (مدرّس ومساعد مهني عادةً). إذا تبيّن للعائلة أن برامج ما قبل الروضة القريبة منها ممتلئة أو أن قوائم الانتظار فيها طويلة، قد تتخذ برامج ما قبل الروضة للجميع عدة خطوات للمساعدة في تسجيل الطفل المقيم في سكن مؤقت. ومن أجل إلحاق الطالب التاسع عشر أو العشرين بصف ما قبل الروضة، يجب أن يضم هذا الأخير ثلاثة موظفين على الأقل (مدرّس واحد ومساعدين مهنيين عادةً). أما لإلحاق الطالب الواحد والعشرين، فقد تطلب برامج ما قبل الروضة للجميع تعديل حجم

الصف لإضافة طفل مقيم في سكن مؤقت. وتجدر الإشارة إلى أنه يمكن اللجوء إلى عملية تعديل حجم الصف من أجل إضافة طفل من ذوي الاحتياجات الخاصة إلى صف يضم عشرين طالبًا.

إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في إلحاق طفل مقيم في سكن مؤقت ببرنامج ما قبل الروضة أو برنامج الروضة الأولى، أو طلب النقل إلى البرنامج، يرجى إرسال بريد إلكتروني على العنوان التالي [ProjectLIT@advocatesforchildren.org](mailto:ProjectLIT@advocatesforchildren.org) أو الاتصال بخدمة المساعدة في منظمة حماية أطفال نيويورك (AFC) (انظر الصفحة 18).

للحصول على مزيد من الموارد لمساعدة طلاب مرحلة ما قبل المدرسة المقيمين في سكن مؤقت، يمكن زيارة موقع إدارة التعليم [schools.nyc.gov/STH](https://schools.nyc.gov/STH).

## الأطفال في نظام الرعاية البديلة (foster care)

يتمتع الأطفال في نظام الرعاية البديلة أيضًا بحقوق إضافية في ما يتعلق بالالتحاق بالبرامج والاستفادة من خدمة النقل. يحق للأطفال في نظام الرعاية الالتحاق الفوري في خلال العام الدراسي بأحد برامج ما قبل الروضة للجميع أو برامج الروضة الأولى التي تتوفر فيها مقاعد شاغرة. وهذا يعني أنه يجب على البرنامج استقبال الطفل على الفور، حتى إذا لم تستطع العائلة تقديم الوثائق المطلوبة عادةً للالتحاق بالبرنامج، كشهادات الميلاد أو إثبات الإقامة أو سجل التطعيم.

يحق أيضًا للأطفال في نظام الرعاية البديلة الملتحقين بأحد برامج الروضة الأولى أو ما قبل الروضة الاستفادة من خدمة النقل، وهم مؤهلون للاستفادة من خدمة النقل بالحافلات إذا احتاجوا إليها من أجل البقاء في البرنامج عندما يدخلون نظام الرعاية أو يغيرون منزل الرعاية البديلة. تحدّث إلى وكالة الرعاية المسؤولة عن طفلك أو المحامي المختص للحصول على المزيد من المعلومات.

## الحقوق الإضافية لطلاب مرحلة ما قبل المدرسة من ذوي الاحتياجات الخاصة

### تقديم الطلبات والالتحاق ببرامج ما قبل الروضة وبرامج الروضة الأولى

يجوز لكل العائلات التي تضم بين أفرادها أطفالاً مؤهلين من حيث السن، ومن بينهم الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة، أن تتقدم بطلبات الالتحاق ببرامج ما قبل الروضة للجميع وبرامج الروضة الأولى للعام الدراسي 2022-2023.

أما طلاب مرحلة ما قبل المدرسة ممن يتبعون برنامجًا تربويًا فرديًا (IEP) يوصي بخدمات مدرّس متنقل للتربية الخاصة (SEIT) و/أو خدمات ذات صلة حصراً، فيمكنهم تلقي هذه الخدمات الموصى بها في برنامج ما قبل الروضة أو برنامج الروضة الأولى، ويجب عليهم تقديم طلب من خلال عملية تقديم طلبات الالتحاق بهذه البرامج. ملاحظة: نظرًا للمتطلبات المتعلقة بنسبة المدرسين إلى الطلاب في الصفوف، قد لا يكون الأطفال الذين توصي برامجهم التربوية الفردية بخدمات مدرّس متنقل للتربية الخاصة (SEIT) و/أو خدمات ذات صلة حصراً، قادرين على الالتحاق ببرامج ما قبل الروضة أو برامج الروضة الأولى التي تضم "صفوفًا خاصة في بيئة متكاملة" (special classes in an integrated setting) فحسب. ستجد ملاحظة تحت هذه البرامج المدرجة على موقع [MySchools.nyc](https://MySchools.nyc) تفيد بأنه عليك الاتصال بالبرنامج قبل تقديم الطلب إذا اتّبع طفلك برنامجًا تربويًا فرديًا يوصي بالخدمات المذكورة.

تتولى لجنة التربية الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) مسؤولية إيجاد المكان المناسب للأطفال الذين يوصي برنامجهم التربوي الفردي بصفّ خاص (special class) أو بصفّ خاص في بيئة متكاملة، ولا تنطبق عليهم عمليات تقديم طلبات الالتحاق ببرنامج ما قبل الروضة وبرامج الروضة الأولى. مع ذلك، يجوز للطلاب في مرحلة ما قبل المدرسة الذين يوصي برنامجهم التربوي الفردي بصفّ خاص أو صفّ خاص في بيئة متكاملة ليوم كامل (خمس ساعات) أو نصف يوم، أن يشاركوا في أحد برامج ما قبل الروضة أو الروضة الأولى لبقية اليوم بما أن دوام اليوم الكامل في هذه البرامج يمتد على ست ساعات وعشرين دقيقة. إذا كنت مهتمًا بتسجيل طفلك في أحد هذه البرامج لبقية اليوم، يرجى الاتصال بشعبة التعليم لمرحلة الطفولة المبكرة (Division of Early Childhood Education) التابعة لإدارة التعليم على الرقم 374-0351 (212) أو على العنوان [prekfamilyengagement@schools.nyc.gov](mailto:prekfamilyengagement@schools.nyc.gov) للحصول على مزيد من المعلومات. فضلًا عن ذلك، يحق للأطفال الذين يوصي برنامجهم التربوي الفردي بصفّ خاص أو صفّ خاص في بيئة متكاملة أن يستفيدوا من خدمة النقل بالحافلات أيضًا. يرجى التواصل على البريد الإلكتروني [EarlyChildhoodBusing@schools.nyc.gov](mailto:EarlyChildhoodBusing@schools.nyc.gov) في حال لم يكن النقل مؤتمنًا.

من الممكن أن تتغير توصية البرنامج التربوي الفردي لطفلك قبل العام الدراسي 2022-2023. لذلك، إذا كنت مهتمًا بإحاطة طفلك بأحد برامج ما قبل الروضة للجميع أو الروضة الأولى، نشجّعك على التقدم بطلب لحجز مقعد لطفلك، بغض النظر عن التوصية الحالية.

في حال لم يتبع بعد طفلك برنامجًا تربويًا فرديًا وتريد من إدارة التعليم تقييم طفلك الذي لا يزال في مرحلة ما قبل المدرسة لمعرفة ما إذا كان بحاجة إلى خدمات تربوية خاصة، عليك توجيه رسالة إلى المكتب المحلي للجنة التربية الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) مفادها أنك تريد أن يخضع طفلك لتقييمات التربية الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة. راجع الصفحة 18 للاطلاع على معلومات الاتصال بكل مكتب من مكاتب اللجنة، وراجع دليل التربية الخاصة في مرحلة ما قبل المدرسة الصادر عن منظمة حماية أطفال نيويورك (AFC) للحصول على مزيد من المعلومات عن خدمات التربية الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة، المتاح على الرابط:

[http://www.advocatesforchildren.org/sites/default/files/library/preschool\\_special\\_ed\\_guide.pdf](http://www.advocatesforchildren.org/sites/default/files/library/preschool_special_ed_guide.pdf)

إذا كان طفلك بحاجة إلى خطة سكن بموجب الفقرة 504 (Section 504) من قانون إعادة التأهيل بسبب إعاقة ما، عليك الاتصال مباشرةً ببرنامج ما قبل الروضة أو الروضة الأولى وتوجيه رسالة تطلب فيها خطة له بموجب الفقرة 504 (Section 504 plan). على سبيل المثال، إذا كان طفلك مصابًا بداء السكري ويحتاج إلى موظف لحقن الأنسولين أو إذا كان طفلك يعاني من حساسية غذائية ويحتاج إلى تجنب أطعمة معينة، قد ترغب في طلب خطة بموجب الفقرة 504.

إذا كان طفلك بحاجة إلى مبنى مزود بتسهيلات لذوي الاحتياجات الخاصة، مثل مبنى بدون أدرج، بسبب إعاقته، يمكنك معرفة ما هي مدارس المناطق التربوية ومراكز ما قبل الروضة التابعة لإدارة التعليم التي تتمتع بهذه التسهيلات على موقع [MySchools.nyc.gov](http://MySchools.nyc.gov) و [schools.nyc.gov/BuildingAccessibility](http://schools.nyc.gov/BuildingAccessibility)، ويجب عليك الاتصال بكل مركز من مراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك لمعرفة ما إذا كانت مزودة بالتسهيلات المطلوبة. وإذا لم يحصل طفلك على مقعد في مكان ذي تسهيلات لذوي الاحتياجات الخاصة في خلال عملية تقديم الطلبات، تقوم إدارة التعليم بتأمين مكان مناسب له مزود بهذه التسهيلات بعد الانتهاء من تقديم العروض. ويمكن للعائلات التي تحتاج إلى مساعدة في عملية تقديم الطلب أن تتواصل مع إدارة التعليم عبر الرابط [accessibleadmissions@schools.nyc.gov](mailto:accessibleadmissions@schools.nyc.gov) و [ESEnrollment@schools.nyc.gov](mailto:ESEnrollment@schools.nyc.gov).

تتولى اللجنة إيجاد مكان مناسب ذي تسهيلات للاحتياجات الخاصة إذا أوصى البرنامج التربوي الفردي لطفلك بصفٍ خاص أو بصفٍ خاص في بيئة متكاملة. ويجب عليك الاتصال بمدير مكتب اللجنة المكلف بحالة طفلك إذا أردت الاستفسار عن المكان الذي سيُلحق به طفلك.

### تأمين مقاعد لطلاب مرحلة ما قبل المدرسة من ذوي الاحتياجات الخاصة بعد ملء مقاعد برامج ما قبل الروضة

إذا تبين للعائلة أن برامج ما قبل الروضة القريبة منها ممتلئة أو أن قوائم الانتظار فيها طويلة، قد تتخذ برامج الروضة الأولى وبرامج ما قبل الروضة للجميع عدة خطوات للمساعدة في إحاطة طفل من ذوي الاحتياجات الخاصة. الرجاء مراجعة الصفحة 10 أعلاه للاطلاع على معلومات إضافية حول كيفية توفير مكان للطلاب الإضافيين في برامج ما قبل الروضة، ومن بينهم طلاب مرحلة ما قبل المدرسة من ذوي الاحتياجات الخاصة، من خلال تعديل حجم الصف.

إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في إحاطة طفل من ذوي الاحتياجات الخاصة ببرنامج ما قبل الروضة أو برنامج الروضة الأولى، أو الحصول على خطة بموجب الفقرة 504 (Section 504) أو على برنامج تربوي فردي، يرجى الاتصال بخدمة المساعدة في منظمة حماية أطفال نيويورك (AFC) من الاثنين إلى الجمعة بين الساعة العاشرة صباحًا والرابعة بعد الظهر على الرقم 427-6033 (866).

## برامج ما قبل الروضة للمتعلمين الناشئين المتعددي اللغات

توفّر إدارة التعليم برامج محددة وتدعم المتعلمين الناشئين المتعددي اللغات (EML)، وهم أطفال يتعلمون لغة أخرى غير الإنكليزية في المنزل. يساعد هذا الدعم هؤلاء المتعلمين على تنمية المهارات اللغوية اللازمة لتحقيق نتائج جيدة في المدرسة. تجد أدناه معلومات عن الخيارات اللغوية المتاحة لطلاب الروضة الأولى وما قبل الروضة.

### اللغة المزدوجة Dual Language

توفّر برامج اللغة المزدوجة التعليم باللغة الإنكليزية ولغة أخرى بهدف مساعدة كل الطلاب على تعلّم اللغتين. تساعد هذه البرامج الطلاب الذين لا يتكلمون الإنكليزية في المنزل على تطوير مهارات اللغة الإنكليزية، وتساعد أولئك الذين يتكلمون الإنكليزية في المنزل على تعلّم لغة ثانية. يمكن للعائلات البحث عن برامج اللغة المزدوجة بحسب اللغة المختارة عبر زيارة موقع [MySchools.nyc.gov](http://MySchools.nyc.gov) واستخدام المرشحات لبرامج اللغة المزدوجة. إذا رغبت العائلة في تقديم طلب للالتحاق بصفوف اللغة المزدوجة وصفوف ما قبل الروضة العامة في مدرسة ما، عليها أن تدرج كل خيار على حدة في طلبها.

## الدعم اللغوي المعزز (ELS) Enhanced Language Support

تقدّم المئات من برامج الروضة الأولى وما قبل الروضة في مراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك (NYCEEC) برامج "دعم لغوي معزز" تساعد في تعزيز التطور اللغوي في بعض اللغات المنزلية المستهدفة التي يتحدث بها المتعلمون الناشئون المتعدّو اللغات. فمن الممكن مثلاً أن تستخدم الجداول الزمنية واللافتات والموسيقى والكتب في قاعة الصف اللغة الإنكليزية واللغة المنزلية المستهدفة التي يتحدث بها الطلاب. وتصمّم برامج الدعم اللغوي المعزز أدوات المساعدة بما يتناسب مع المتعلمين الناشئين المتعدّدي اللغات الذين يتحدثون لغات منزلية معينة، حتى يتمكن الطلاب الناطقون باللغات المنزلية التي يتخصص بها المركز من الحصول على الأولوية في عملية القبول. تستطيع العائلات أن تعرف ما هي مراكز التعليم المبكرة في مدينة نيويورك التي تقدم برامج الدعم اللغوي المعزز - وبأي لغات - عن طريق البحث على موقع [MySchools.nyc.gov](http://MySchools.nyc.gov) واستخدام المرشحات للبحث عن "مركز للتعليم المبكر في مدينة نيويورك" ("NYC Early Education Center") وبرامج الدعم اللغوي. أما لمعرفة المزيد عن الخصائص المحددة لأيّ من برامج الدعم اللغوي المعزز، فينبغي على العائلات الاتصال مباشرةً بكل مركز.

### تحديد الطلاب الذين يضطلعون بالأولوية في برامج اللغة المزدوجة أو الدعم اللغوي المعزز

إذا تقدمت بطلب للالتحاق بأحد برامج اللغة المزدوجة و/أو الدعم اللغوي المعزز، سيطلب منك تحديد اللغة الأساسية لطفلك التي يتم التكلم بها في المنزل. يرجى أخذ العلم أن لغة طفلك الأساسية قد تُستخدم لتحديد أولويته في الالتحاق بهذه البرامج.

### خيارات إضافية من برامج الدعم اللغوي

قد تقدّم المدارس ومراكز ما قبل الروضة ومراكز التعليم المبكر في مدينة نيويورك برامج أخرى لما قبل الروضة والروضة الأولى تقوم على اللغة المزدوجة. يرجى الاتصال مباشرةً ببرامج ما قبل الروضة وبرامج الروضة الأولى للحصول على مزيد من المعلومات عن الخدمات والبرامج المتوفرة التي تلبّي الاحتياجات اللغوية المحددة لطفلك.

يمكن معرفة المزيد عن برامج اللغة المزدوجة أو برامج الدعم اللغوي المعزز عبر المراسلة على العنوان الإلكتروني [prekduallanguage@schools.nyc.gov](mailto:prekduallanguage@schools.nyc.gov) أو الاتصال بالرقم 311.

## برامج التعليم المبكر في مدينة نيويورك (EARLYLEARN NYC)

تقدم برامج التعليم المبكر في مدينة نيويورك (EarlyLearn NYC) برامج تعليمية مجانية ومنخفضة التكلفة لمرحلة الطفولة المبكرة في مئات المراكز المنتشرة في جميع أنحاء المدينة. وتتولى إدارة التعليم تشغيل هذه البرامج التي تتنوع ما بين برامج حضانة الأطفال والبدء المبكرة Head Start والروضة الأولى للجميع وما قبل الروضة للجميع، أو أي مزيج من الأربعة. برامج EarlyLearn مفتوحة على مدار العام وتقدم حصص ليوم كامل.

### برامج الحضانة المجانية أو المنخفضة التكلفة

تتضمّن برامج EarlyLearn مقاعد لحضانة الأطفال وتستقبل الأطفال من عمر ستة أسابيع وحتى دخولهم روضة الأطفال. يُعتبر الطفل مؤهلاً لبرنامج الحضانة إذا كان أولياء أمره يتلقون مساعدة حكومية، أو إذا كان دخلهم محدوداً ويحتاجون إلى برنامج حضانة بسبب وظائفهم أو تعليمهم، أو إذا كانت قضيتهم قيد النظر في مصلحة خدمات الأطفال في المدينة أو غيرها من وكالات الخدمة الوقائية، أو إذا كانوا يعيشون في سكن مؤقت، أو إذا كانوا يتلقون خدمات العنف المنزلي. غير أن الأهلية للحضانة قد تكون معقدة، ويتوجب على بعض الأهل دفع رسوم معينة على أساس متدرج. يمكنك معرفة المزيد على موقع [nyc.gov/EarlyLearn](http://nyc.gov/EarlyLearn)، ويمكنك أيضاً التحقق من أهليتك عبر الاتصال على الرقم 311 أو المراسلة على البريد الإلكتروني [CCapplication@schools.nyc.gov](mailto:CCapplication@schools.nyc.gov) أو الاتصال بأحد مراكز الترحيب العائلي أو بوكالة الإحالة والموارد لرعاية الأطفال (انظر الصفحة 16).

### برنامج البداية المبكرة Head Start

برامج EarlyLearn التي تحتوي على مقاعد في برنامج البداية المبكرة Head Start مخصصة للأطفال من سن الثالثة وحتى سن الروضة. يعتبر الطفل مؤهلاً لبرنامج البداية المبكرة إذا كان دخل أسرته متدنياً أو إذا كان في نظام الرعاية البديلة أو يعيش في سكن مؤقت. راجع الصفحة 15 لمزيد من المعلومات عن شروط الأهلية لهذا البرنامج.

## برامج الروضة الأولى وبرامج ما قبل الروضة للجميع

تجدر الإشارة إلى أن كل برامج EarlyLearn مصنفة أيضًا كبرامج روضة أولى وبرامج لما قبل الروضة للجميع للأطفال في خلال السنوات التي يبلغون فيها عامهم الثالث والرابع. لذلك، يتوجب على أهالي الأطفال المولودين في عامي 2019 و2018، المهتمين بإلحاق أطفالهم بهذه البرامج، تقديم الطلبات من خلال استمارة الطلب المركزية الخاصة ببرامج الروضة الأولى وبرامج ما قبل الروضة للجميع التابعة لإدارة التعليم (مراجعة الصفحات من 2 إلى 9 أعلاه للاطلاع على التفاصيل) من أجل الحصول على مقاعد للعام الدراسي 2022-2023. تندرج برامج EarlyLearn ضمن فئة "اليوم الطويل/السنة الممتدة" ("Extended Day/Year") و"البداية المبكرة" ("Head Start") في الدليل والطلب المتوفرين على الإنترنت. إذا تقدمت العائلة بطلب للالتحاق بهذه البرامج باستخدام نموذج طلب إدارة التعليم على الإنترنت، سيُظهر الطلب معايير الأهلية لبرنامج التعلم المبكر EarlyLearn ويسأل العائلة ما إذا كانت تظن أنها مؤهلة. فإذا ضغطت العائلة على زر "لا"، لن تكون قادرة على التقدم بطلب الالتحاق ببرامج EarlyLearn. أما إذا نقرت "نعم"، فيطلب منها موقع EarlyLearn التحقق من أهليتها للبرنامج في خلال التسجيل. يرجى الانتباه إلى أن بعض العائلات قد تكون ملزمة بدفع رسم لقاء حضانة الطفل في EarlyLearn.

## إيجاد برامج التعليم المبكر EarlyLearn

للعثور على برامج EarlyLearn، يرجى الاتصال على الرقم 311 أو زيارة الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم على الرابط [nyc.gov/EarlyLearn](http://nyc.gov/EarlyLearn) أو زيارة موقع [MySchools.nyc.gov](http://MySchools.nyc.gov). بالنسبة إلى الأطفال المولودين في عام 2018، ينبغي تقديم الطلب من أجل الالتحاق بالبرامج في شهر أيلول/سبتمبر 2022 من خلال عملية تقديم طلبات الالتحاق ببرامج ما قبل الروضة للجميع التابعة لإدارة التعليم بحلول 18 آذار/مارس 2022. أما بالنسبة للأطفال المولودين في عام 2019، فينبغي تقديم الطلب للالتحاق بالبرامج في شهر أيلول/سبتمبر 2022 من خلال عملية تقديم طلبات الالتحاق ببرامج الروضة الأولى للجميع من إدارة التعليم بحلول 14 نيسان/أبريل 2022. بعد هذه المواعيد النهائية لتقديم الطلبات، يجب عليك الاتصال بالمراكز مباشرةً لتسأل عن مقاعد شاغرة. ويمكن تقديم الطلب مباشرةً إلى البرامج في أي وقت من أجل إلحاق الأطفال المولودين بعد عام 2019. وتستطيع أيضًا العائلات التي تبحث عن برامج للرُّضّع والأطفال الصغار أن ترسل الجهات المعنية على العنوان [CCApplication@schools.nyc.gov](mailto:CCApplication@schools.nyc.gov) للاطلاع على متطلبات الأهلية وتقديم الطلبات.

من أجل إيجاد مقاعد للعام 2021-2022، يجب الاتصال بكل برنامج من برامج EarlyLearn مباشرةً. وللمساعدة في العثور على برنامج، يمكنك أيضًا الاتصال بمركز الترحيب العائلي (انظر الصفحة 16) أو الاتصال بوكالة الإحالة والموارد لرعاية الأطفال (انظر الصفحة 16).

## الأطفال ذوو الاحتياجات الخاصة

تستقبل جميع برامج EarlyLearn وHead Start الأطفال الذين يعانون من تأخر في النمو أو من الإعاقة. يحق للأطفال الذين يتبعون "خطط خدمة عائلية فردية" (IFSP) أو برامج تربوية فردية (IEP) الاستفادة من مجموعة كبيرة ومتنوعة من الخدمات في برامج EarlyLearn وHead Start. ويمكن للطلاب في مرحلة ما قبل المدرسة الذين توصي برامجهم التربوية الفردية بخدمات مدرّس متنقل للتربية الخاصة (SEIT) و/أو خدمات ذات صلة أن يتلقوا هذه الخدمات في أحد تلك البرامج.

تقع على عاتق لجنة التربية الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة (CPSE) مسؤولية إيجاد مكان مناسب للأطفال الذين يوصي برنامجهم التربوي الفردي بصف خاص أو بصف خاص في بيئة متكاملة. ولكن يمكن للطلاب في مرحلة ما قبل المدرسة الذين يوصي برنامجهم التربوي الفردي بصف خاص أو بصف خاص في بيئة متكاملة ليوم كامل (5 ساعات) أو لنصف يوم أن يشاركوا في برنامج EarlyLearn أو Head Start لبقية اليوم.

## أطفال العائلات المهاجرة

في استمارة طلب الإعانة لرعاية الأطفال، الذي يتوجب على الوالدين تقديمه من أجل الالتحاق ببرامج الحضانة من EarlyLearn، ثمة سؤال عن وضع الهجرة الخاص بالطفل، يُطلب في إطاره من العائلة التأكيد أن الطفل الذي سيلتحق بالبرنامج هو مواطن أمريكي أو أن وضعه سليم كمهاجر، مع إرفاق دليل على ذلك. يمكن الاطلاع على نموذج الطلب المتضمن ملاحظات للعائلات المهاجرة على الرابط التالي <https://www1.nyc.gov/site/acs/early-care/forms.page>. ولا يسأل الطلب عن وضع الهجرة للوالدين أو أفراد الأسرة الآخرين.

لا تحتاج العائلات الراغبة في تسجيل أطفالها في برنامج Head Start أو الحضانة أو في صف ما قبل الروضة للجميع في برنامج EarlyLearn إلى الإجابة عن السؤال المتعلق بوضع الهجرة أو تقديم دليل على وضعها. بمعنى آخر، لا تحتاج عائلات الأطفال المولودين في عام 2017 الراغبة في إلحاق طفلها ببرنامج EarlyLearn في خلال العام الدراسي 2021-2022 وعائلات الأطفال المولودين في عام 2018 الراغبة في إلحاق طفلها ببرنامج EarlyLearn للعام الدراسي 2022-2023 إلى الإجابة عن سؤال الهجرة، وعليها تركه فارغًا. لن تسأل البرامج الموجودة في مدارس المناطق التربوية ومراكز ما قبل الروضة التابعة لإدارة التعليم والمنظمات المجتمعية غير برامج EarlyLearn للحضانة، عن وضع الهجرة لطفلك. لمزيد من المعلومات، راجع فقرة «التسجيل في مقاعد اليوم الطويل والسنة الممتدة في برامج ما قبل الروضة وبرنامج Head Start» على موقع إدارة التعليم على الرابط: [nyc.gov/PreK](http://nyc.gov/PreK).

## برامج البداية المبكرة HEAD START

برنامج "البداية المبكرة" Head Start هو برنامج يستمر على مدار السنة ويدعم النمو الأكاديمي والعقلي والاجتماعي والعاطفي للأطفال من سن الثالثة وحتى دخولهم الروضة. وإضافةً إلى الخدمات التعليمية، يقدم البرنامج للأطفال وعائلاتهم الخدمات الصحية والغذائية والاجتماعية وغيرها.

يعتبر الأطفال الذين يقل دخل أسرهم عن الخطوط المرجعية الفيدرالية للفقر مؤهلين للالتحاق بالبرنامج. يرجى الاطلاع على الخطوط الواردة في هذا الجدول البياني لتحديد أهلية دخل الأسرة. وقد تتوفر أيضًا مقاعد في برامج Head Start لبعض الأطفال الذين يكون دخل أسرهم أعلى من خطوط الفقر الفيدرالية. يرجى الاتصال ببرنامج Head Start للاستفسار عن توفر هذه المقاعد.

ويعتبر الأطفال في نظام الرعاية البديلة، والأطفال المقيمون في سكن مؤقت، وأطفال العائلات التي تتلقى مساعدة حكومية (كالمساعدة المؤقتة للأسر المحتاجة أو دخل الضمان التكميلي) مؤهلين للالتحاق ببرنامج Head Start، بغض النظر عن دخل الأسرة. كما يحظى الأطفال المقيمون في سكن مؤقت بالأولوية في التسجيل.

الحد الأقصى للراتب (في السنة)	حجم الأسرة
\$13,950	1
\$18,310	2
\$23,030	3
\$27,750	4
\$32,470	5
\$37,190	6
\$41,910	7
\$46,630	8

### إيجاد مقاعد شاغرة في برنامج البداية المبكرة Head Start

إذا كنت ترغب في تقديم طلب للالتحاق ببرنامج Head Start، عليك الاتصال مباشرةً بالبرنامج لتحديد وقت لتقديم الطلب وتسجيل طفلك. يمكنك إدخال عنوانك على الرابط <http://bit.ly/FindHeadStart> للعثور على برنامج Head Start بالقرب منك. ويُشار إلى أن الكثير من برامج Head Start تكون هي أيضًا من برامج الروضة الأولى وبرامج ما قبل الروضة التابعة لإدارة التعليم، وبالتالي يتعين على الوالدين الذين لديهم أطفال ولدوا في عام 2018 أن يتقدموا بطلب للالتحاق بالبرنامج في شهر أيلول/سبتمبر 2022 من خلال عملية تقديم الطلبات للالتحاق ببرامج ما قبل الروضة التابعة لإدارة التعليم بحلول 18 آذار/مارس (انظر الصفحات من 2 إلى 6) أو من خلال عملية تقديم الطلبات للالتحاق ببرامج الروضة الثالثة من إدارة التعليم بحلول 14 نيسان/أبريل. وبعد المواعيد النهائية لتقديم الطلبات، يجب على أهالي الأطفال المولودين في عامي 2018 و 2019 الاتصال ببرامج Head Start مباشرةً. ومن أجل إيجاد مقاعد لعام 2021-2022، عليك الاتصال ببرامج Head Start مباشرةً. يمكنك أيضًا الاتصال بوكالة الإحالة والموارد لرعاية الأطفال (انظر الصفحة ١٦).

## معلومات الاتصال

### وكالات الإحالة والموارد لرعاية الأطفال

يمكنك الاتصال باتحاد وكالات الإحالة والموارد لرعاية الأطفال في مدينة نيويورك **New York City Child Care Resource and Referral Consortium** مجانًا على الرقم **(888) 469-5999** لمساعدتك على إيجاد برامج تعليمية لمرحلة الطفولة المبكرة. تساعدك هذه المراكز في العثور على برامج EarlyLearn NYC و Head Start والحضانة والروضة الأولى وبرامج ما قبل الروضة للجميع. سيطلب منك اختصاصيو الحضانة معلومات عن نوع البرنامج الذي تحتاجه وعن أعمار أطفالك، ثم سيرضون عليك قائمة بالبرامج. وعليك الاتصال بالبرامج للاستفسار عن المقاعد الشاغرة. يرجى زيارة الموقع [www.nycchildcareconsortium.org](http://www.nycchildcareconsortium.org) للحصول على مزيد من المعلومات.

يمكنك أيضًا الاتصال مباشرةً بوكالة الإحالة والموارد لرعاية الأطفال:

مؤسسة دعم نمو الطفل **Child Development Support Corporation**

الهاتف: (718) 398-6738

الموقع الإلكتروني: <https://cdscnyc.org/>

مجلس التخطيط الصيني الأمريكي Chinese-American Planning Council  
الهاتف: 941-1828 (212) (بالإنكليزية) أو 792-4597 (212) (بالصينية)  
البريد الإلكتروني: [info@childcarecpc.org](mailto:info@childcarecpc.org)  
الموقع الإلكتروني: <https://childcarecpc.org/>

لجنة الأطفال والأسر الإسبانية الأصل The Committee for Hispanic Children and Families, Inc.  
الهاتف: 206-1090 (212)  
البريد الإلكتروني: [info@chcfinc.org](mailto:info@chcfinc.org)  
الموقع الإلكتروني: <https://www.chcfinc.org/child-care-services>

مجلس الرعاية النهارية في نيويورك Day Care Council of New York, Inc.  
الهاتف: 206-7818 (212)  
البريد الإلكتروني: [info@ddcnyninc.org](mailto:info@ddcnyninc.org)  
الموقع الإلكتروني: <https://www.ddcnyninc.org/about-us/contact/>

### مراكز الترحيب العائلي التابعة لإدارة التعليم

العنوان	عنوان البريد الإلكتروني	المناطق التربوية المشمولة بالخدمة	المنطقة الإدارية
One Fordham Plaza الطابق السابع	<a href="mailto:FordhamFWC@schools.nyc.gov">FordhamFWC@schools.nyc.gov</a>	7, 9, 10	برونكس
1230 Zerega Ave., Rm. 24	<a href="mailto:ZeregaFWC@schools.nyc.gov">ZeregaFWC@schools.nyc.gov</a>	8, 11, 12	برونكس
1780 Ocean Ave. الطابق الثالث	<a href="mailto:OceanFWC@schools.nyc.gov">OceanFWC@schools.nyc.gov</a>	16, 17, 18, 22	بروكلين
415 89 <sup>th</sup> St. الطابق الخامس	<a href="mailto:89thFWC@schools.nyc.gov">89thFWC@schools.nyc.gov</a>	13, 15, 20, 21	بروكلين
1665 St. Mark's Ave., Rm. 116	<a href="mailto:StMarksFWC@schools.nyc.gov">StMarksFWC@schools.nyc.gov</a>	14, 19, 23, 32	بروكلين
333 7 <sup>th</sup> Avenue الطابق 12	<a href="mailto:333FWC@schools.nyc.gov">333FWC@schools.nyc.gov</a>	1, 2, 4	مانهاتن
388 West 125 <sup>th</sup> Street الطابق السابع	<a href="mailto:125FWC@schools.nyc.gov">125FWC@schools.nyc.gov</a>	3, 5, 6	مانهاتن
28-11 Queens Plaza North الطابق الثالث	<a href="mailto:QueensPlazaNFWC@schools.nyc.gov">QueensPlazaNFWC@schools.nyc.gov</a>	24, 30	كوينز
30-48 Linden Pl. الطابق الثاني	<a href="mailto:LindenFWC@schools.nyc.gov">LindenFWC@schools.nyc.gov</a>	25, 26	كوينز
90-27 Sutphin Blvd. الطابق الأول	<a href="mailto:SutphinFWC@schools.nyc.gov">SutphinFWC@schools.nyc.gov</a>	27, 28, 29	كوينز
715 Ocean Terrace, Building A	<a href="mailto:PetridesFWC@schools.nyc.gov">PetridesFWC@schools.nyc.gov</a>	31	جزيرة ستاتن

يمكن زيارة موقع [schools.nyc.gov/FWC](https://schools.nyc.gov/FWC) للحصول على معلومات عن ساعات العمل وتعليمات الزيارة.

لجان التربية الخاصة التابعة لإدارة التعليم  
(بما فيها لجان التربية الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة)

المنطقة	رئيس/ة اللجنة	المناطق التربوية	عنوان البريد الإلكتروني
1	ستيفن بيركلاند Steven Birkeland	7, 9, 10	<a href="mailto:SBirkeland@schools.nyc.gov">SBirkeland@schools.nyc.gov</a>
2	تريشا دي فيتو Tricia DeVito	8, 11, 12	<a href="mailto:TDeVito@schools.nyc.gov">TDeVito@schools.nyc.gov</a>
3	جينيفر لوزانو Jennifer Lozano	25, 26, 28, 29	<a href="mailto:JLozano@schools.nyc.gov">JLozano@schools.nyc.gov</a>
4	كريس سينيكولا Chris Cinicola	24, 27, 30	<a href="mailto:Cinicola@schools.nyc.gov">Cinicola@schools.nyc.gov</a>
5	ماريسول روزاريو Marisol Rosario	19, 23, 32	<a href="mailto:MRosario27@schools.nyc.gov">MRosario27@schools.nyc.gov</a>
6	هيلين بوتاش Helene Potash	17, 18, 22	<a href="mailto:HPotash@schools.nyc.gov">HPotash@schools.nyc.gov</a>
7	دينا بينانتي Dina Benanti	20, 21, 31	<a href="mailto:DBenanti@schools.nyc.gov">DBenanti@schools.nyc.gov</a>
8	كارولين دanner Carolyn Danner	13, 14, 15, 16	<a href="mailto:CDanner@schools.nyc.gov">CDanner@schools.nyc.gov</a>
9	مارياما ساندي Mariama Sandi	1, 2, 4	<a href="mailto:Msandi@schools.nyc.gov">Msandi@schools.nyc.gov</a>
10	فابيانا تشيمرنسكي Fabiana Czemerinski	3, 5, 6	<a href="mailto:FCzemerinski@schools.nyc.gov">FCzemerinski@schools.nyc.gov</a>

توفر معلومات اتصال إضافية على الرابط التالي - <https://www.schools.nyc.gov/learning/special-education/help/committees-on-special-education>

المدرء الإقليميون للطلاب في السكن المؤقت

المنطقة الإدارية	مكتب التنمية الشبابية عنوان المركز	المنطقة التربوية	المدير الإقليمي للطلاب في السكن المؤقت	رقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني
برونكس	1 Fordham Plaza, Rm. 816 Bronx, NY 10458	7	مادلين واردن Madeline Warden	<a href="mailto:MWarden2@schools.nyc.gov">MWarden2@schools.nyc.gov</a>
برونكس	1 Fordham Plaza, Rm. 816 Bronx, NY 10458 1230 Zerega Ave., Rm. 6 Bronx, NY 10462	8	لوتشيا فيغيراس Lucia Figueras ريبيكا أسكيو-موريس Rebekha Askew-Morris	718-828-2644 <a href="mailto:RAskew2@schools.nyc.gov">RAskew2@schools.nyc.gov</a>
برونكس	1 Fordham Plaza, Rm. 816 Bronx, NY 10458	9	شاكيتا بويد Shaquieta Boyd مادلين واردن Madeline Warden	(718) 741-7049 <a href="mailto:SBoyd5@schools.nyc.gov">SBoyd5@schools.nyc.gov</a> <a href="mailto:MWarden2@schools.nyc.gov">MWarden2@schools.nyc.gov</a>



(718) 741-7783 <a href="mailto:SDyer@schools.nyc.gov">SDyer@schools.nyc.gov</a> 646-416-0364 <a href="mailto:BHarris6@schools.nyc.gov">BHarris6@schools.nyc.gov</a>	ستيڤاني داير Stephanie Dyer باك هاريس Bak Harris	10	1 Fordham Plaza, Rm. 816 Bronx, NY 10458	برونكس
<a href="mailto:LFigueras@schools.nyc.gov">LFigueras@schools.nyc.gov</a> 646-416-0364 <a href="mailto:BHarris6@schools.nyc.gov">BHarris6@schools.nyc.gov</a>	لوتشيا فيغيراس Lucia Figueras باك هاريس Bak Harris	11	1 Fordham Plaza, Rm. 816 Bronx, NY 10458	برونكس
(718) 935-4054 <a href="mailto:SThompson14@schools.nyc.gov">SThompson14@schools.nyc.gov</a>	سيدون تومبسون Sydone Thompson	16, 23, 32	131 Livingston St., 4th Fl. Brooklyn, NY 11201	بروكلين
(718) 935-3562 <a href="mailto:WHarris22@schools.nyc.gov">WHarris22@schools.nyc.gov</a>	واين هاريس Wayne Harris	13, 14, 15, 19	131 Livingston St., 4 <sup>th</sup> Fl. Brooklyn, NY 11201	بروكلين
(718) 758-7722 <a href="mailto:CMitchell4@schools.nyc.gov">CMitchell4@schools.nyc.gov</a>	شارلين ميتشل Charlene Mitchell	17, 18, 20	1780 Ocean Ave., Rm. 1B Brooklyn, NY 11230	بروكلين
(718) 758-7635 <a href="mailto:FSaleem@schools.nyc.gov">FSaleem@schools.nyc.gov</a>	فهميدا سليم Fahmeeda Saleem	21, 22	1780 Ocean Ave., Rm. 1B Brooklyn, NY 11230	بروكلين
(718) 758-7635 <a href="mailto:FSaleem@schools.nyc.gov">FSaleem@schools.nyc.gov</a>	فهميدا سليم Fahmeeda Saleem	31	1780 Ocean Ave., Rm. 1B	جزيرة ستاتن
(917) 339-1698 <a href="mailto:Cdiaz@schools.nyc.gov">Cdiaz@schools.nyc.gov</a>	سيسيليو (بو) Cecilio (Bo) Diaz	1, 4	333 7th Avenue, 7 <sup>th</sup> Fl. New York, NY 10001	مانهاتن
(917) 339-1718 <a href="mailto:IGersten@schools.nyc.gov">IGersten@schools.nyc.gov</a>	ايريس غيرستن Iris Gersten	2, 3	333 7th Avenue, 7 <sup>th</sup> Fl. New York, NY 10001	مانهاتن
(212) 330-9449 <a href="mailto:RHameedevans@schools.nyc.gov">RHameedevans@schools.nyc.gov</a>	رقية ايفنز Rakeyah Evans	5, 6	333 7th Avenue, 7 <sup>th</sup> Fl. New York, NY 10001	مانهاتن
(917) 339-1698 <a href="mailto:Cdiaz@schools.nyc.gov">Cdiaz@schools.nyc.gov</a>	سيسيليو (بو) Cecilio (Bo) Diaz	24, 30	333 7th Avenue, 7 <sup>th</sup> Fl. New York, NY 10001	كوبينز
(718) 391-6849 <a href="mailto:Lwilson33@schools.nyc.gov">Lwilson33@schools.nyc.gov</a>	ليندا ويلسون Linda Wilson	25, 26, 28, 29	28-11 Queens Plaza North, 2 <sup>nd</sup> Fl. Long Island City, NY 11101	كوبينز
(718) 758-7635 <a href="mailto:FSaleem@schools.nyc.gov">FSaleem@schools.nyc.gov</a>	فهميدا سليم Fahmeeda Saleem	27	1780 Ocean Ave., Rm. 1B Brooklyn, NY 11230	كوبينز

يمكن معرفة المزيد عبر زيارة الموقع [schools.nyc.gov/STH](http://schools.nyc.gov/STH) أو المراسلة على البريد الإلكتروني [STHInfo@schools.nyc.gov](mailto:STHInfo@schools.nyc.gov) للحصول على مساعدة في الوصول إلى المدير الإقليمي المناسب.

لجان التربية الخاصة التابعة لإدارة التعليم  
(ومن بينها لجان التربية الخاصة لمرحلة ما قبل المدرسة)

المنطقة	رئيسة اللجنة	المناطق التربوية	عنوان البريد الإلكتروني
1	ستيفن بيركلاند Steven Birkeland	7, 9, 10	<a href="mailto:SBirkeland@schools.nyc.gov">SBirkeland@schools.nyc.gov</a>
2	تريشا دي فيتو Tricia DeVito	8, 11, 12	<a href="mailto:TDeVito@schools.nyc.gov">TDeVito@schools.nyc.gov</a>
3	جينيفر لوزانو Jennifer Lozano	25, 26, 28, 29	<a href="mailto:JLozano@schools.nyc.gov">JLozano@schools.nyc.gov</a>
4	كريس سينيكولا Chris Cinicola	24, 27, 30	<a href="mailto:Cinicola@schools.nyc.gov">Cinicola@schools.nyc.gov</a>
5	ماريسول روزاريو Marisol Rosario	19, 23, 32	<a href="mailto:MRosario27@schools.nyc.gov">MRosario27@schools.nyc.gov</a>
6	هيلين بوتاش Helene Potash	17, 18, 22	<a href="mailto:HPotash@schools.nyc.gov">HPotash@schools.nyc.gov</a>
7	دينا بينانتي Dina Benanti	20, 21, 31	<a href="mailto:DBenanti@schools.nyc.gov">DBenanti@schools.nyc.gov</a>
8	كارولين دanner Carolyn Danner	13, 14, 15, 16	<a href="mailto:CDanner@schools.nyc.gov">CDanner@schools.nyc.gov</a>
9	مارياما ساندي Mariama Sandi	1, 2, 4	<a href="mailto:Msandi@schools.nyc.gov">Msandi@schools.nyc.gov</a>
10	فابيانا تشيمرنسكي Fabiana Czemerinski	3, 5, 6	<a href="mailto:FCzemerinski@schools.nyc.gov">FCzemerinski@schools.nyc.gov</a>

تتوفر معلومات اتصال إضافية على الرابط التالي - <https://www.schools.nyc.gov/learning/special-education/help/committees-on-special-education>

**منظمة حماية أطفال نيويورك. Advocates for Children of New York, Inc.**

151 West 30th Street، الطابق الخامس، نيويورك 10001 NY  
خط "جيل شايفتز" للمساعدة التربوية Jill Chaifetz Education Helpline:  
1-866-427-6033 (مجاني)، الاثنين - الجمعة، 10:00 ص. - 16:00 ب.ظ.  
[www.advocatesforchildren.org](http://www.advocatesforchildren.org)

لا يقدم هذا الدليل مشورة قانونية، بل يحاول تلخيص السياسات أو القوانين السارية من دون ذكر رأي منظمة حماية أطفال نيويورك (AFC). إذا كنت تواجه مشكلة قانونية، يرجى الاتصال بمحامٍ مختص.

حقوق النشر والطبع © محفوظة لمنظمة Advocates for Children of New York, Inc. شباط/فبراير 2022